

RAPPORT ACTIVITÉ A.V.A.S.

Année 2012

➡ Albino IMPÉRIAL

Donations

Le bureau de la Protection Civile, sur notre requête, nous a confié le 11 octobre, à titre gratuit, pour notre exposition « Au fil des ondes... » (futur musée), deux appareils complets constituant un faisceau hertzien (*ponte radio*) microonde 17 GHz, type SIAE RT 12 avec station d'énergie (alimentation).

M. Vincenzo Ragni de Bologne nous a confié, à titre gratuit, toujours pour l'exposition, un appareil téléphonique étanche de fabrication allemande. M. Didier Bourg, réalisateur français-valdôtain, a fait cadeau à l'A.V.A.S. de 17 DVD des programmes de TV qui sont passés à l'antenne de RaiVdA entre 2010-2012. Ces programmes concernent, en général, la Vallée d'Aoste, directement ou indirectement, sauf un intitulé « L'Islam », qui est passé sur FR2. Nous pouvons utiliser tous ces films librement. Suite à l'exposition sur les disques en vinyle, plusieurs disques 78, 45 et 33 tours sont entrés dans le patrimoine de l'A.V.A.S, grâce à des donations. À signaler, en particulier, une trentaine de disques de l'école élémentaire de Runaz et, surtout, environ 300 disques (musiques classiques et lyriques) ayant appartenu à M. Ubaldo Cianfanelli et restés à la Paroisse d'Arvier après son décès. Ils nous ont été légués par Monsieur le Curé, Quinto Vacquin, que nous tenons à remercier. Ce fonds Cianfanelli est complété par plusieurs dizaines de bandes magnétiques qui contiennent des enregistrements de concerts de musique classique et des opéras.



Avise - Maison de Mosse : exposition vinyles

Exposition à la Maison de Mosse

L'exposition « Au fil des ondes -150 ans de télécommunications en Vallée d'Aoste » a été ré-ouverte pendant la période estivale compte tenu de l'intérêt considérable qu'elle présentait pour les touristes. L'A.V.A.S a sou-

tenu, à ses frais, la permanence d'un animateur au mois d'août et début septembre. Pour les animations destinées aux écoles, on a continué à accueillir, sur réservation, les classes : de l'école maternelle jusqu'aux cours secondaires y compris les lycées. L'A.V.A.S a également participé à la semaine de la culture, en organisant un parcours historique et épistémologique autour de l'invention du téléphone de Manzetti et de la radio de Marconi, mettant en évidence le rôle important joué par la Vallée d'Aoste dans le domaine des télécommunications.

Exposition vinyles

À la Maison de Mosse de Runaz du 13 juillet au 9 septembre, a été présentée, au sein de l'Exposition « historique » « Au fil des ondes... », une intéressante rétrospective dédiée aux disques en vinyle en Vallée d'Aoste. L'A.V.A.S, afin de chercher et mettre en valeur toutes sortes de documents sonores, grâce à la recherche conduite par M. Carlo A. Rossi a réuni plus de 160 disques. Ce qui représente un beau témoignage de la production discographique valdôtaine, à partir des premiers enregistrements des chorales de 1952, jusqu'à l'hardcore-punk des années 90. Couvrant plus d'un demi-siècle, il s'agit d'une précieuse documentation pour notre histoire récente. Tout cela a été possible grâce à la collaboration et aux prêts qui ont impliqué 33 personnes.

Cette même exposition a été proposée à la Bibliothèque régionale du 9 novembre au 5 janvier 2013. Pour l'occasion, grâce à la collaboration de M. Mirko Chizzo, nous avons complété et installé dans un poste d'écoute, une librairie i-Tunes avec plus de 630 enregistrements, ainsi que les pochettes des disques affichés.



Documentation et présentation des disques

Cette initiative a été fort appréciée par le public, particulièrement par les musiciens : les données et la numérisation des pièces sont à la disposition des chercheurs.

Collaborations diverses

Avec le soutien financier de *Fondazione Comunitaria della Valle d'Aosta*, la recherche sur « L'Esprit communautaire » en Vallée d'Aoste, entreprise par l'AVAS est terminée (une recherche dans notre passé pour réfléchir sur la réalité de nos jours).

Elle est prête pour être mise sous presse. L'édition, réalisée par le Conseil Régional, est prévue au cours de 2013.

Participation à Babel, l'événement culturel régional parmi les plus importants de l'année, le 1^{er} mai, en présence de l'Assesseur à l'Éducation et à la Culture, M. Laurent Viérin, pour la présentation du livre film « To cen pe de qué – L'odyssée d'un prisonnier de guerre » de M. Louis Meynet (Livio Munier). Un extrait du film a été projeté au public (Albino Impérial).

L'A.V.A.S. a collaboré à l'édition du volume « Grat Eloi Ronc 1859-1944 un photographe à révéler », *opera omnia* de ce photographe (dont le fonds est propriété de l'A.V.A.S) qui a été présenté le 19 juin 2012 au Château d'Introd par l'Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture.



Aoste -Babel ; Présentation du livre « To cen pe de qué ? »

Publications

Le livre « Georges Valbon 1924-2009 lettre à mes petits-enfants » a été présenté au public à Aoste, au Café-Librairie de Place Roncas le 31 juillet avec une importante participation et la présence de Mme Catherine Valbon et la présentation de l'aspect historique par M. Elio Riccarand, auteur de l'introduction.

Le 10 août, une deuxième présentation a eu lieu dans la salle du Conseil communal de Nus avec un grand succès de participation (en présence du syndic Elida Baravex et du conseiller régional Luciano Caveri). Le 12 août, le livre a été présenté aussi à l'occasion de la Rencontre Valdôtaine, qui s'est déroulée cette année à Saint-Pierre. Enfin le 19 novembre, une présentation a été faite à la Maison du Val d'Aoste à Paris, en présence de Mme Valbon, de son fils Robert, de l'Assesseur M. Laurent Viérin, de M. Elio Riccarand, ainsi que des responsables des Associations d'émigrés et de M. Carlo Rossi qui a suivi le projet dès son début, réalisant aussi un film (qui accompagne le livre) à partir d'un témoignage de Georges Valbon enregistré par l'A.V.A.S en 2002.

Mme Adriana Meynet, Santo De Dorigo et Amerigo Pedrotti, en collaboration avec Gianfranco Jalongo, ont mené une recherche sur les soldats de Sarre qui ont pris part à la première Guerre mondiale. L'A.V.A.S. a partagé cette initiative, retenue d'intérêt général pour l'histoire de la Vallée d'Aoste, soutenant l'édition du livre : « Sarre e i suoi figli nella Grande Guerra ». Ce livre a été présenté à Sarre par les auteurs dans la salle du Conseil communal le 23 mai.



Paris : Présentation du livre « Georges Valbon »

Rapports avec le reste du monde

Participation à *LIRE & AHCRIRE Salon dlo libèr francoprovensal*, le premier Salon du livre francoprovençal qui s'est déroulé à Ronco (Val Soana) du 4 au 11 août 2012, grâce à l'EFFEPI, Associazione di studi e di ricerca francoprovenzali et de la Commune de Ronco Canavese.

Nous avons été présents avec nos publications touchant quelque peu le patois :

- « Le conte de l'avòn Basile », « Louis Besenval, mémoires d'un centenaire »,
- « Sulpice Bionaz, cent ans de souvenirs », « Lo quin babotse »,
- « To cen pe de qué »

Amis du Vieux Chamonix.

Nous avons reçu (voir lettre du 27 septembre) une requête de collaboration de la part de l'association « Amis du vieux Cha-

monix » pour présenter l'activité de l'A.V.A.S. par rapport à la mémoire, au cours d'un cycle de conférences encore à organiser. Nous avons confirmé, au signataire, M. Moral, notre disponibilité et la possibilité d'établir des liens entre nos deux associations.

Site Internet (web)

La mise à jour et l'entretien du site par Carlo A. Rossi et Mirko Chizzo se poursuit presque régulièrement. Nous sommes également en train de numériser plusieurs données et documents qui concernent l'histoire de l'A.V.A.S. et qui seront bientôt à la disposition des internautes.

Fonds photographiques

Parallèlement à la mise à jour des données pour le site, nous avons également travaillé sur l'inventaire de nos fonds photographiques, afin d'organiser au mieux notre patrimoine et d'en valoriser et favoriser l'utilisation par le biais de la médiathèque régionale.

Notre fonds général n'étant pas encore numérisé, un effort supplémentaire nous est demandé dans le cadre de cette réorganisation.

Émissions Radio

La collaboration avec le Siège régional pour la Vallée d'Aoste de la RAI a repris et, dans le cadre de l'émission du mercredi La Fisella, trois émissions ont été réalisées.

Une première émission le 10 d'octobre, avec la participation de M. Albino Impérial, qui a présenté l'activité de l'A.V.A.S. Le 11 novembre, M. Livio Munier a préparé un sujet autour du témoignage de M. Mario Toyèn Favre de Valpelline, ancien combattant. Enfin, pour le 5 décembre, M. Carlo A. Rossi a préparé une émission afin de présenter l'exposition des disques vinyle en Vallée d'Aoste, qui a été ensuite complétée par une deuxième partie le 2 janvier 2013.

Comme on peut le constater, l'année 2012 a été, encore une fois, très intense pour toute l'équipe de l'A.V.A.S. mais constitue aussi, une grande satisfaction pour les tâches accomplies malgré les malaises de notre temps !

Un grand merci donc à tous ceux qui ont permis d'arriver à ces importants résultats.

Renouvellement du Comité de Direction

M. Albino Impérial a été reconfirmé à la présidence, M. Livio Munier sera encore le vice-président et Mme Adriana Meynet la trésorière, alors que le rôle de secrétaire sera rempli par M. Carlo Rossi. Le Comité de Direction est complété par : Mme Stefania Rouillet, M. Mirko Chizzo, M. Jean-Patrik Perruchon, Mme Luisa Blanc, M. René Rey, M. Fabio Armand et Mme Agnese Porchiola.

Après plusieurs années d'engagement, MM. Raymond Vautherin, Carlo Anselmet, Marco Gal, Édouard Noro et Henri Armand quittent leur rôle actif dans l'A.V.A.S. sans pour cela abandonner l'Association, dont ils deviennent membres honoraires.

MESSE EN LANGUE FRANÇAISE

Le Comité des Traditions valdôtaines annonce que dimanche 6 octobre la célébration de la Messe en langue française a repris en l'église de Saint-Martin de Corléans, à Aoste.

Il s'agit de la seule messe célébrée en français dans le diocèse, chaque dimanche : il est donc important d'y participer pour maintenir l'usage de notre langue historique aussi dans la liturgie catholique.

La Sainte Messe sera célébrée chaque dimanche à la même heure : 9h45.